

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Есауленко Игорь Эдуардович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 15.08.2023 16:45:40  
Уникальный программный ключ:  
691eebef92031be66ef61648f97525a2e2da8356

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Воронежский государственный медицинский  
университет имени Н.Н. Бурденко»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации  
(ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н.Н. Бурденко Минздрава России)

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по НИД А.В. Будневский

« 01 » июня 2023 г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СПЕЦИАЛЬНОСТИ»**

**Уровень высшего образования** – подготовка кадров высшей квалификации  
(аспирантура)

**Научная специальность:** 3.1.8. ТРАВМАТОЛОГИЯ И ОРТОПЕДИЯ

**Отрасль науки:** Медицинские науки

**Форма обучения:** очная

**Индекс дисциплины:** 2.1.6.2

**Воронеж, 2023 г.**

Программа дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК СПЕЦИАЛЬНОСТИ» разработана в соответствии с приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20 октября 2021 г. № 951 «Об утверждении федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов)».

**Составители программы:**

Стеблецова А.О., заведующая кафедрой иностранных языков, д.ф.н., доцент  
Медведева А.В., доцент кафедры иностранных языков, к.ф.н., доцент

**Рецензенты:**

**Самодай Валерий Григорьевич** - зав.кафедрой организации травматологии и ортопедии  
ВГМУ им. Н.Н. Бурденко, доктор медицинских наук, профессор,

**Сухарева Елена Евгеньевна** – к.ф.н., доцент кафедры теории перевода и профессиональной коммуникации ВГУ

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков  
« 22 » мая 2023 г., протокол № 10

Заведующая кафедрой, доц., д.ф.н. А.О. Стеблецова

Рабочая программа одобрена ученым советом ВГМУ им. Н.Н. Бурденко Минздрава России  
протокол № 9, от « 01 » июня 2023 г.

## 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

### **Цель освоения дисциплины «Иностранный язык в специальности»:**

развитие профессионально-ориентированной иноязычной компетенции в научно-образовательной деятельности; развитие способности использовать иностранный язык в качестве посредника в медицинском образовании.

### **Задачи освоения дисциплины «Иностранный язык в специальности»:**

- совершенствовать иноязычные коммуникативные компетенции, полученных в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык» (программы аспирантуры)
- ознакомить аспиранта с моделями, стратегиями и тактиками лингводидактической коммуникации на языке-посреднике в научно-образовательном медицинском дискурсе с учетом этнокультурных особенностей коммуникантов;
- развивать у аспиранта навыки профессиональной академической коммуникации на иностранном языке в сфере научно-образовательной деятельности;
- сформировать у аспиранта необходимые лингвостилистические навыки создания на иностранном языке устных и письменных речевых произведений академического дискурса: доклад, лекция, презентация, сообщение, дискуссия, и др.;
- реализовать полученные знания, а также лингводидактические умения и навыки в сфере академической коммуникации по теме диссертационного исследования (научной специальности).

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП АСПИРАНТУРЫ

Дисциплина «Иностранный язык в специальности» включена в образовательный компонент программы и изучается на 2-м году обучения в аспирантуре (4-й семестр).

Дисциплина базируется на знаниях, имеющихся у аспирантов после изучения профессионально-ориентированного иностранного языка в ходе получения высшего профессионального образования (специалитет) в медицинском вузе, а также на иноязычных коммуникативных компетенциях, сформированных в результате освоения дисциплины «Иностранный язык» по программам аспирантуры

Дисциплина «Иностранный язык в специальности» интегрирована в комплекс дисциплин по методологии науки и научных медицинских исследований, нацеленных на подготовку квалифицированного специалиста, медицинского исследователя, способного к устной и письменной презентации научных медицинских знаний на иностранном языке.

## 3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**В результате освоения дисциплины «Иностранный язык в специальности» аспирант должен:**

### ***знать:***

- лингвокультурные особенности профессиональной и академической коммуникации в условиях межкультурного взаимодействия, в ситуациях профессионального и педагогического общения;
- общемедицинский и специализированный лексикон (в соответствии со специальностью, направлением или тематикой научного медицинского исследования), включая профессиональный, терминологический и академический вокабуляр;

### ***уметь:***

- свободно участвовать в устной профессиональной и академической коммуникации на иностранном языке в ситуациях медицинского и академического характера;
- продуцировать развернутые высказывания на иностранном языке в русле специальности, направления или тематики научного медицинского исследования

**владеть:**

- коммуникативными навыками и стратегиями речевого взаимодействия в ситуациях профессионального и академического общения на иностранном языке;
- достаточным набором языковых средств для осуществления академического общения на иностранном языке в русле специальности, направления или тематики научного медицинского исследования.

## ОБЪЕМУЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (ЗЕ), 72 академических часа. Время проведения 4 семестр 2 года обучения.

<b>Вид учебной работы:</b>	<b>Всего часов</b>
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	<b>48</b>
<i>в том числе:</i>	
Лекции (Л)	-
Практические занятия (П)	<b>48</b>
<b>Самостоятельная работа (СР)</b>	<b>22</b>
<b>Вид промежуточной аттестации – зачет (З)</b>	<b>2</b>
<b>Общая трудоемкость:</b>	<b>72</b>
часов	<b>72</b>
зачетных единиц	<b>2</b>

## 5. РАЗДЕЛЫ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СПЕЦИАЛЬНОСТИ» С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВИДОВ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ И ФОРМ КОНТРОЛЯ

№ п / п	Наименование раздела	Виды занятий и трудоемкость в часах				Формы контроля
		П	СР	З	Всего	
		1	Базовые разделы медицины на языке-посреднике: · лингводидактический аспект	30	8	
2	Глобальные проблемы здравоохранения и · медицинских исследований	9	6		18	✓ текущий ✓ промежуточный

						й
3	Профессиональная медицинская коммуникация на иностранном языке в научно-образовательной и академической сфере	9	8		14	✓ текущий ✓ промежуточный
4	Промежуточная аттестация (ЗАЧЕТ)			2	2	✓ текущий ✓ промежуточный
	<b>Итого:</b>	<b>48</b>	<b>22</b>	<b>2</b>	<b>72</b>	
	<b>Итого часов:</b>	<b>72</b>				
	<b>Итого з.е.</b>	<b>2 з.е.</b>				

## 6. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела	Содержание раздела
<b>1.</b>	<b>Базовые разделы медицины на языке-посреднике: лингводидактический аспект</b>	<p><u>Тематика (языковой материал):</u>  Внутренние болезни. Эндокринология. Неврология. Нервные расстройства и расстройства сознания. Хирургия. Травматология. Ортопедия. Новообразования. Лор-болезни. Офтальмология. Дерматология. Акушерство и гинекология. Детские болезни. Забота о матери и ребенке. Гематология. Фармакология. Стоматология. Генетика. <u>Виды речевой деятельности (коммуникативные навыки):</u> чтение, говорение, аудирование, письмо</p> <p><u>Языковые средства:</u> нейтральная лексика, академическая лексика, профессионально-ориентированная (медицинская) лексика включая термины и аббревиатуры; фразеологические обороты (клише) академического стиля речи;</p> <p>Пассивный и активный залоги, модальность, синтаксис словосочетаний и предложений</p> <p><u>Грамматика текста:</u> академические средства когезии и когерентности; хеджирование, авторская позиция.</p> <p><u>Лингводидактические и риторические навыки:</u> составление академического глоссария; составление глоссария терминов собственного исследования (научной специальности), продуцирование монологических и диалогических высказываний, декларация, аргументация, иллюстрация, перифраз, аннотирование, резюмирование</p>
<b>2.</b>	<b>Глобальные проблемы</b>	<p><u>Тематика (языковой материал):</u>  Эпидемии и пандемии 21 века. Вакцинация. Сердечно-сосудистые</p>

	<p><b>здравоохранения и медицинских исследований</b></p>	<p>заболевания как основная причина смертности. Респираторные заболевания. Проблема устойчивости к противомикробным препаратам (антибиотиковая резистентность). Диабет и ожирение. Пожилой возраст и старение организма. Вопросы психического и психологического здоровья. Состояние окружающей среды и ее влияние на здоровье человека. Медицинская профилактика и гигиена. Медицина и телекоммуникации. Доказательная медицина. Персонализированная медицина. Передовые медицинские исследования</p> <p><u>Виды речевой деятельности (коммуникативные навыки):</u> чтение, говорение, аудирование, письмо</p> <p><u>Языковые средства:</u> нейтральная лексика, академическая лексика, профессионально-ориентированная (медицинская) лексика включая термины и аббревиатуры; фразеологические обороты (клише) письменного академического стиля речи;</p> <p>Пассивный и активный залоги, модальность, синтаксис словосочетаний и предложений, номинативные словосочетания</p> <p><u>Грамматика текста:</u> академические средства когезии и когерентности; хеджирование, авторская позиция.</p> <p><u>Лингводидактические и риторические навыки:</u> составление академического глоссария; составление глоссария терминов собственного исследования (научной специальности), продуцирование монологических и диалогических высказываний, декларация, аргументация, иллюстрация, перифраз, аннотирование, резюмирование</p>
<p><b>3.</b></p>	<p><b>Профессиональная медицинская коммуникация на иностранном языке в научно-образовательной и академической сфере</b></p>	<p><u>Тематика (языковой материал):</u> Обсуждение профессиональных научных и академических тем медицины (научной специальности) на иностранном языке Научно-образовательные форматы профессиональной медицинской коммуникации: лекция, практическое занятие, семинар, ролевая игра на языке посреднике (иностранном языке) Научные (академические) форматы профессиональной медицинской коммуникации: конференция, круглый стол, дискуссия. Устные жанры академической коммуникации на иностранном языке: доклад, сообщение, презентация, выступление в дискуссии</p> <p><u>Виды речевой деятельности (коммуникативные навыки):</u> чтение, говорение, аудирование</p> <p><u>Языковые средства:</u> нейтральная лексика, академическая лексика, профессионально-ориентированная (медицинская) лексика включая термины и аббревиатуры; фразеологические обороты (клише) устной академической речи;</p> <p>Пассивный и активный залоги, модальность, синтаксис словосочетаний и предложений, номинативные словосочетания</p>

		<p><u>Грамматика текста:</u> академические средства когезии и когерентности; хеджирование, авторская позиция.</p> <p><u>Лингводидактические и риторические навыки:</u> составление академического глоссария; составление глоссария терминов собственного исследования (научной специальности), продуцирование монологических и диалогических высказываний, декларация, аргументация, иллюстрация, перифраз, аннотирование, резюмирование</p> <p>Составления плана лекции / доклада на иностранном языке</p> <p>Выступление с лекцией / докладом на иностранном языке</p> <p>Проведение семинара/ мастер-класса/ круглого стола по иностранном языке</p>
--	--	---

## 7. ПЕРЕЧЕНЬ ЗАНЯТИЙ И ФОРМЫ КОНТРОЛЯ

### Перечень занятий, трудоемкость и формы контроля

№ п/п	Наименование раздела	Вид занятия	Часы	Тема занятия (самостоятельной работы)	Форма текущего контроля
1.	<b>Базовые разделы медицины на языке-посреднике: лингводидактический аспект</b>	П	6	Внутренние болезни. Эндокринология. Неврология.	УО, МВ, ДВ, П, А,
		П	6	Хирургия. Травматология. Ортопедия. Лор-болезни. Офтальмология. Дерматология.	УО, МВ, ДВ, П, А, Т
		П	6	Акушерство и гинекология. Детские болезни. Забота о матери и ребенке. Гематология.	УО, МВ, ДВ, П, А, Ау, Т
		П	6	Фармакология. Стоматология.	УО, МВ, ДВ, П, А, Ау, Т
		П	6	Инструментальные и высокотехнологичные способы диагностики. Онкология.	УО, МВ, ДВ, П, А, Ау, Т
		СР	4	Генетика.	П, А
		СР	4	Нервные расстройства и расстройства сознания	П, А
2.	<b>Глобальные проблемы здравоохранения и медицинских исследований</b>	П	3	Основные причины смертности 21 века: группы заболеваний и факторы риска	УО, МВ, ДВ, П, А, Т
		П	3	Диабет и ожирение. Пожилой возраст и старение организма.	УО, МВ, ДВ, П, А,
		П	3	Медицина и телекоммуникации. Доказательная медицина. Передовые медицинские исследования	УО, МВ, ДВ, П, А,
		СР	3	Персонализированная медицина	МВ, ДВ,

					П, А, Ау, Т
		СР	3	Вопросы психического и психологического здоровья.	МВ, ДВ, П, А, Ау,
3.	<b>Профессиональная медицинская коммуникация на иностранном языке в научно-образовательной и академической сфере</b>	П	3	Обсуждение профессиональных научных и академических тем медицины (научной специальности) на иностранном языке в формате лекции и семинара	МВ, ДВ, П, А, Ау,
		П	3	Презентация профессиональных научных и академических тем медицины ( научной специальности) на международной конференции: доклад и сообщение на иностранном языке	МВ, ДВ, , Ау,
		П	3	Выступление в дискуссии по актуальным вопросам передовых научных исследования: круглый стол	МВ, ДВ, Ау,
		СР	4	Подготовка к обсуждению профессиональных научных и академических тем медицины (научной специальности) на иностранном языке в формате лекции и семинара	УО, МВ, ДВ, , Ау,
		СР	4	Подготовка к обсуждению профессиональных научных и академических тем медицины (научной специальности) на иностранном языке в формате лекции и семинара	УО, МВ, ДВ, Ау,
		Заче Т	2	Доклад/ лекция/ семинар/дискуссия	

**Примечание.**

Виды занятий: П – практические занятия, СР – самостоятельная работа.

Формы текущего контроля: УО (устный опрос): МВ (монологическое высказывание), ДВ (диалогическое высказывание); Т (тестирование), П (перевод), , А (аннотация), Г (глоссарий) Р – (реферат) Д – доклад РРр – презентация,

## 8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Используются следующие образовательные технологии:

- информационно-коммуникативные технологии – доступ к электронным библиотекам, к основным отечественным и международным базам данных,

использование аудио-, видеосредств, компьютерных презентаций;

- технология проектного обучения – предполагает ориентацию на творческую самостоятельную личность в процессе решения научной проблемы;
- технология контекстного обучения;
- технология проблемного обучения – создание проблемных ситуаций и организация активной самостоятельной деятельности по их разрешению;
- технология обучения в сотрудничестве – межличностное взаимодействие в образовательной среде, основанное на принципах сотрудничества во временных игровых, проблемно-поисковых командах или малых группах, с целью получения качественного образовательного продукта.

## **9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СПЕЦИАЛЬНОСТИ»**

### **9.1. Характеристика особенностей технологий обучения в Университете**

Освоение образовательных программ проводится с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий. Для этого создана и функционирует электронная информационно образовательная среда (ЭИОС), включающая в себя электронные информационные ресурсы. ЭИОС обеспечивает освоение обучающимися образовательных программ в полном объеме независимо от места нахождения обучающихся.

### **9.2. Особенности работы обучающегося по освоению дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СПЕЦИАЛЬНОСТИ»**

Главной особенностью изучения дисциплины «Иностранный язык в специальности» является её коммуникативная и лингводидактическая направленность, при которой тематическое содержание дисциплины является материалом для формирования иноязычных навыков и компетенций.

Обучающиеся при изучении учебной дисциплины используют образовательный контент, а также методические указания по проведению определенных видов занятий, разработанные профессорско-преподавательским составом (ППС) кафедр.

Успешное усвоение учебной дисциплины «Иностранный язык в специальности» предполагает активное, творческое участие обучающегося на всех этапах её освоения путем планомерной работы.

Обучающийся должен активно участвовать в выполнении видов аудиторных практических работ и внеаудиторных практических работ, определенных для данной дисциплины. Проводимые на практических занятиях деловых игр, различных заданий дают возможность непосредственно понять алгоритм применения теоретических знаний, излагаемых в учебниках.

Следует иметь в виду, что все разделы и темы дисциплины «Иностранный язык в специальности» представлены в дидактически проработанной последовательности, что предусматривает логическую стройность курса и продуманную систему усвоения обучающимися учебного материала, поэтому нельзя приступать к изучению последующих тем (разделов), не усвоив предыдущих.

### **Методические указания для обучающихся по организации самостоятельной работы в процессе освоения дисциплины «Иностранный язык в специальности»**

<b>№</b>	<b>вид работы</b>	<b>контроль выполнения работы</b>
<b>1.</b>	подготовка к аудиторным занятиям: чтение, перевод, выполнения практических заданий учебно-методических пособий	✓ собеседование по ✓ тестирование

2.	поиск учебных и научных материалов по научной специальности: чтение, перевод, анализ прочитанного, продуцирование вторичного текста (аннотирование, реферирование)	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ собеседование по</li> <li>результат работы</li> <li>✓ глоссарий</li> </ul>
3.	ознакомление с материалами электронных ресурсов;  выполнение заданий, размещенных на электронной платформе Moodle	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ собеседование</li> <li>✓ проверка решений заданий, размещенных на электронной платформе Moodle</li> </ul>
4.	чтение, перевод, выполнения практических заданий, изучение отдельных тем учебной дисциплины в соответствии с тематическим планом самостоятельной работы	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ собеседование</li> <li>✓ тестирование</li> <li>✓ глоссарий</li> </ul>
5.	поисковая, переводческая и аналитическая работа с научной литературой по теме диссертационного исследования (научной специальности)	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ собеседование</li> <li>✓ аннотация</li> <li>✓ реферат</li> <li>✓ портфолио</li> </ul>
6.	подготовка проекта по тематике отдельных разделов дисциплины	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ выступление с докладом</li> <li>✓ презентация</li> </ul>
7.	подготовка доклада (сообщения) для выступления на научно-практической, учебно-методической конференции	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ выступление с докладом</li> <li>✓ презентация</li> </ul>

**Методические указания для обучающихся по подготовке к занятиям по дисциплине «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СПЕЦИАЛЬНОСТИ»**

Занятия практического типа предназначены для формирования и развития иноязычных коммуникативных компетенций, прагматических, лингводидактических и лингвокультурных навыков. В процессе курса обучающимися овладевают коммуникативными стратегиями и тактиками речевого поведения в научно-образовательной и академической сферах, риторическими умениями презентации медицинских знаний в различных академических жанрах. Кроме того, целью занятий является: проверка уровня понимания обучающимися вопросов, рассмотренных в учебной литературе, степени и качества усвоения обучающимися программного материала; формирование и развитие умений, навыков применения в реальной практике лингвистических, дидактических и риторических моделей общения на иностранном языке (языке-посреднике) в стандартных ситуациях научного и образовательного дискурса.

Обучающийся должен изучить основную литературу по теме занятия, и, желательно, источники из списка дополнительной литературы, используемые для расширения объема знаний по теме (разделу), интернет-ресурсы.

**10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Карта обеспечения учебно-методической литературой

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания	Количество
---	---	------------

п/п	учебной и учебно-методической литературы	экземпляров
<b>Основная литература</b>		
1	Колобаев, В.К. Английский язык для врачей: учебник для медицинских вузов и последиplomной подготовки специалистов [Электронный ресурс]: учеб. пособие – Электрон. дан. – Санкт-Петербург: СпецЛит, 2013. – 445 с. – Режим доступа: <a href="https://e.lanbook.com/book/59812">https://e.lanbook.com/book/59812</a> .	ЭБС «Лань»
2	The New England Journal of Medicine	<a href="http://www.nejm.org">http://www.nejm.org</a> /ресурс свободного доступа
3	Aerzteblatt	<a href="http://www.aerzteblatt.de">http://www.aerzteblatt.de</a> ресурс свободного доступа
4	Haute Autorite de Sante	<a href="https://www.has-sante.fr/portail/jcms/fc_1249588/fr/accueil">https://www.has-sante.fr/portail/jcms/fc_1249588/fr/accueil</a> ресурс свободного доступа
5	Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс]: учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2015. <a href="http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970430460.html">http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970430460.html</a>	
6	"Французский язык [Электронный ресурс] / "Н. В. Костина, В. Н. Линькова; под ред. И. Ю. Марковиной" - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013." <a href="http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970427262.html">http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970427262.html</a>	
7	Французский язык [Электронный ресурс] / Давидюк З.Я., Кутаренкова С.Л., Берзегова Л.Ю. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010. <a href="http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970415061.html">http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970415061.html</a>	
8	Матвишин В.Г. Французский язык для студентов медицинских вузов: учебник/В.Г. Матвишин. – 3-изд., перераб. – М.: Высшая школа, 2007. – 407с.	5
9	Давидюк З.Я. Французский язык: учеб. Пособие для студ. Stomat. фак. / З.Я. Давидюк, С.Л. Кутаренкова, Л.Ю. Берзегова. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Гэотар-Медиа, 2010. – 224с.	5
<b>10.1 Дополнительная литература</b>		
1	Англо-русский медицинский словарь / под ред. И.Ю. Марковиной, Э.Г. Улумбекова. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013. – 496с.	3

2	Большой русско-английский медицинский словарь: около 70 000 слов / М.С. Бенюмович [и др.]. - Москва: Руссо, 2001. – 704 с.	5
3	Большой немецко-русский словарь: в 3 т.: ок. 180 000 лексических единиц. Т. 1. А-К / под ред. О.И. Москальской. - 7-е изд., стереотип. - Москва: Русский язык, 2001. – 760 с.	1
4	Большой немецко-русский словарь: около 180 000 лексических единиц: в 3 т. Т. 3 : (доп.) / авт.-сост. : М.Я. Цвиллинг [и др.] ; под ред. О.И. Москальской. - 7-е изд., стереотип. - Москва: Русский язык, 2001. – 365 с.	1
5	Большой немецко-русский словарь: около 180 000 лексических единиц: в 3 т. Т. 2 : L-Z / под ред. О.И. Москальской. - 7-е изд., стереотип. - Москва: Русский язык, 2001. – 680 с.	1
6	Большой немецко-русский словарь: в 3 т.: ок. 180 000 лексических единиц. Т. 1. А-К / под ред. О.И. Москальской. - 7-е изд., стереотип. - Москва: Русский язык, 2001. – 760 с.	1
7	Большой немецко-русский словарь: около 180 000 лексических единиц: в 3 т. Т. 3 : (доп.) / авт.-сост. : М.Я. Цвиллинг [и др.] ; под ред. О.И. Москальской. - 7-е изд., стереотип. - Москва: Русский язык, 2001. – 365 с.	1
8	Большой немецко-русский словарь: около 180 000 лексических единиц: в 3 т. Т. 2 : L-Z / под ред. О.И. Москальской. - 7-е изд., стереотип. - Москва: Русский язык, 2001. – 680 с.	1
9	Большой французско-русский и русско-французский словарь = Granddictionnairefrancais-russeetrusse-francais: A-Z / сост.: Э.Ю. Понятин, Т.П. Понятина. - Москва: Центрполиграф, 2003. – 703 с.	1
10	Болотина А.Ю. Словарь лекарственных растений (латинский, английский, немецкий, русский): около 12 000 терминов / А.Ю. Болотина; науч. ред. О.И. Чибисова. – М.: «РУССО», 2005. – 384с.	2
11	Болотина А.Ю. Медицинский словарь (русско-немецкий и немецко-русский): около 70 000 терминов / А.Ю. Болотина. - Москва: Руссо, 2000. – 776 с.	2
12	Гандельман В.А. Новый русско-немецкий немецко-русский словарь. 30000 слов / В.А. Гандельман. - Москва: ЭКСМО, 2005. – 666 с.	1
13	Кондратьева В.А. Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень профессионального общения в устной и письменной формах : учебник для вузов / В.А. Кондратьева, О.А. Зубанова. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2002. - 256 с.	20
14	Кондратьева В.А. Немецкий язык: Интенсивный курс обучения чтению медицинско́й литературы / В.А. Кондратьева. - Москва : Медицина, 1996.	2

16	Немецко-русский медицинский словарь: около 48 500 терминов / под ред. А.Ю. Болотина. - 3-е изд., стереотип. и доп. - Москва : Русский язык, 1983.	200
17	SchrimbtBahnemann «Deutsch für Ärztinnen und Ärzte». Springer-VerladBurlinHeidelberg, 2012	10
18	Медведева А. В. English summary in medicine. Аннотирование и реферирование медицинских текстов на английском языке: учебно-методическое пособие. В 2-х ч.: Ч. 1 / А. В. Медведева, Л. В. Каранова. – Воронеж: ВГМА, 2012. – 50 с.	10
19	Медведева А. В. English summary in medicine. Аннотирование и реферирование медицинских текстов на английском языке: учебно-методическое пособие. В 2-х ч.: Ч. 2 / А. В. Медведева, Л. В. Каранова. – Воронеж: ВГМА, 2012. – 90 с	10
20	Милорадович Ж. Французско-русский, русско-французский словарь с использованием грамматики / Ж. Милорадович ; под ред. Б. Станиславлевич. – 7-е изд. – М. : Вече, 2004. – 752с. – (Грамматические словари Милорадовича)	1
21	Миньяр-Белоручева А.П. Английский язык: учебник устного перевода / А.П. Миньяр-Белоручева, К.В. Миньяр-Белоручев. – 4-ое изд., стереотип. – М.: ЭКЗАМЕН, 2008. – 350с. – (Учебник для вузов).	2
22	Мюррей Дж. П. Англо-русский медицинский словарь-справочник «На приеме у английского врача» = EnglishinMedicalPractice / Дж. П. Мюррей, В.Л. Ривкин. – М.: РУССО, 2007. – 512с.	11
23	СигаловаЕ.М. Французско-русскиймедицинскийсловарьдлястоматологов = Dictionnairemedicalfrançais-russestomatologie: 20 000 терминов : учеб. Пособие / Е.М, Сигалова, З.Я. Давидюк. – 3-е изд., испр. и доп. – М. : Мед. информ. агентство, 2004. – 494с.	2
24	Скорлупкина И.А. Английский язык: универсальный справочник / И.А. Скорлупкина. – М.:Проспект, 2008. – 88с.	5
25	Стеблецова А.О., Федюрко С.Ю., Бильченко И.А. Деловой английский для студентов-медиков и не только для них: учебно-методическое пособие. – Воронеж: ВГМА, 2012. –114 с.	22
26	Щедрина Т.П. Обсуждаем проблемы медицины (для студентов старших курсов и аспирантов медицинских вузов). М., «Глосса», 2004.	5
27	Glendinning E.H. English in Medicine. A course in communication skills / E.H. Glendinning, B.A.S. Holmstrom. - 3-e ed. - Cambridge : University Press, 2008.	2
28	LearntoReadScience. Курс английского языка для аспирантов: учебное пособие. – 9-ое изд. – М.: «Флинта», 2008. – 360с.	11

29	M. Milner. Medical English for Health Science. Thompson ELT Corp. 2006.	1
30	Mourlhon-Dallies F., Tolas J., Santé-médecine. Com. CLE internation., 2004. – 96p.	10
31	Murphy R. English Grammar in Use: a self-study reference and practice book for intermediate students of English with answers / R. Murphy. – 3-e ed. – Cambridge : University Press, 2007.	1

## 10.2 Перечень электронных ресурсов

№ п/п	Наименование	Вид	Форма доступа
1	<a href="http://www.ncbi.nlm.nih.gov">http://www.ncbi.nlm.nih.gov</a> – PubMed – электронная база данных биологической медицинской и естественнонаучной литературы	электронный	интернет
2	<a href="http://www.freemedicaljournals.com">http://www.freemedicaljournals.com</a> - FreeMedicalJournals – электронная база данных медицинских журналов	электронный	интернет
3	<a href="http://www.studmedlib.ru">www.studmedlib.ru</a> – электронная библиотека медицинского вуза	электронный	интернет
4	<a href="http://www.scientific-journal-articles.com">www.scientific-journal-articles.com</a> – электронная база научных статей	электронный	интернет
5	<a href="http://www.tandf.co.uk/journals/riie">www.tandf.co.uk/journals/riie</a> – электронная база научных статей	электронный	интернет
6	<a href="http://www.sciencedai.lv.com">www.sciencedai.lv.com</a> – электронная база научных статей	электронный	интернет
7	<a href="http://www.ep-journal.net">www.ep-journal.net</a> – электронная база научных статей	электронный	интернет
8	<a href="http://www.nhs.uk">www.nhs.uk</a> – National Health Service	электронный	интернет
9	<a href="http://www.gmc-uk.org">www.gmc-uk.org</a> – General Medical Council	электронный	интернет
10	<a href="http://www.elu.sgul.ac.uk">www.elu.sgul.ac.uk</a> – Clinical Skills online	электронный	интернет
11	<a href="http://www.gmc-uk.org/somep2014/webappendix">www.gmc-uk.org/somep2014/webappendix</a>	электронный	интернет
12	<a href="http://www.britannica.com">www.britannica.com</a> – Encyclopedia Britannica	электронный	интернет
13	<a href="http://www.experiment-resources.com">www.experiment-resources.com</a> – medical research	электронный	интернет
14	Электронный словарь AbbyLingvo – <a href="http://www.lingvo.ru">http://www.lingvo.ru</a>	электронный	интернет
15	Электронный словарь Multitran – <a href="http://www.multitran.ru">http://www.multitran.ru</a>	электронный	интернет
17	Gillett, Andy. Using English for Academic Purposes: A Guide for Students in Higher Education <a href="http://www.uefap.com">http://www.uefap.com</a>	электронный	интернет

18	Internet Resources for Medical Students <a href="http://www2.units.it/">http://www2.units.it/</a>	электронный	интернет
19	Academic Writing: Purdue Online Writing Lab <a href="http://owl.english.purdue.edu/">http://owl.english.purdue.edu/</a>	электронный	интернет
20	<a href="http://learnhigher.ac.uk/Students/Academic-Writing.html">http://learnhigher.ac.uk/Students/Academic-Writing.html</a>	электронный	интернет
21	New England Journal of Medicine <a href="http://www.nejm.org/">http://www.nejm.org/</a>	электронный	интернет
22	JAMA: The Journal of the American Medical Association <a href="http://jama.jamanetwork.com/journal.aspx">http://jama.jamanetwork.com/journal.aspx</a>	электронный	интернет
23	BMJ: British Medical Journal <a href="http://www.bmj.com/">http://www.bmj.com/</a>	электронный	интернет
24	Clinical Infectious Diseases <a href="http://cid.oxfordjournals.org/">http://cid.oxfordjournals.org/</a>	электронный	интернет
25	Pediatrics: Official Journal of the American Academy of Pediatrics <a href="http://pediatrics.aappublications.org/">http://pediatrics.aappublications.org/</a>	электронный	интернет
26	Hypertension/ American Heart Association <a href="http://hyper.ahajournals.org/">http://hyper.ahajournals.org/</a>	электронный	интернет
27	Circulation: Heart Failure. American Heart Association <a href="http://circheartfailure.ahajournals.org/">http://circheartfailure.ahajournals.org/</a>	электронный	интернет
28	Heart <a href="http://heart.bmj.com/">http://heart.bmj.com/</a> The Journal of Thoracic and Cardiovascular	электронный	интернет
29	Surgery <a href="http://www.jtcvsonline.org/">http://www.jtcvsonline.org/</a>	электронный	интернет
30	Diabetes // American Diabetes Association <a href="http://diabetes.diabetesjournals.org/">http://diabetes.diabetesjournals.org/</a>	электронный	интернет
31	The Journal of Clinical Endocrinology and Metabolism (JCEM) <a href="http://jcem.endojournals.org/">http://jcem.endojournals.org/</a>	электронный	интернет
32	The Journal of American Dental Association (JAD35A) <a href="http://jada.ada.org/">http://jada.ada.org/</a>	электронный	интернет
33	European Journal of Othodontics // Oxford Journals <a href="http://ejo.oxfordjournals.org/">http://ejo.oxfordjournals.org/</a>	электронный	интернет
34	Dental Materials Journal <a href="https://www.jstage.jst.go.jp/browse/dmj">https://www.jstage.jst.go.jp/browse/dmj</a>	электронный	интернет
35	Annals of Surgery // a Monthly Review of Surgical Science <a href="http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/journals/230/">http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/journals/230/</a>	электронный	интернет
36	BMC Surgery <a href="http://www.biomedcentral.com/bmc Surg/">http://www.biomedcentral.com/bmc Surg/</a>	электронный	интернет
37	JAMA Surgery // Journal of American Medical Association <a href="http://archsurg.jamanetwork.com/journal.aspx">http://archsurg.jamanetwork.com/journal.aspx</a>	электронный	интернет
38	<a href="http://www.aerzteblatt.de">www.aerzteblatt.de</a> – электронный научный журнал	электронный	интернет
39	<a href="http://www.dw.com.de">www.dw.com.de</a> – электронная база научных статей	электронный	интернет
40	<a href="http://www.elu.sgul.ac.uk">www.elu.sgul.ac.uk</a> – Clinical Skills online	электронный	интернет

41	<a href="http://www.gmc-uk.org/somep2014/webappendix">www.gmc-uk.org/somep2014/webappendix</a>	электронный	интернет
42	Сайт <i>Doctissimo</i> – <a href="http://www.doctissimo.fr">http://www.doctissimo.fr</a>	электронный	интернет
43	Сайт <i>Les metiers</i> – <a href="http://www.lesmetiers.net/">http://www.lesmetiers.net/</a>	электронный	интернет
44	Сайт <i>Canalacademie</i> – <a href="http://www.canalacademie.com/apprendre">http://www.canalacademie.com/apprendre</a>	электронный	интернет
45	Сайт <i>Pratiks</i> – <a href="http://www.pratiks.com">http://www.pratiks.com</a>	электронный	интернет
46	Сайт <i>Allo, docteurs</i> – <a href="http://www.allodocteurs.fr/">http://www.allodocteurs.fr/</a>	электронный	интернет
47	Сайт <i>Inserm</i> – <a href="http://www.inserm.fr/">http://www.inserm.fr/</a>	электронный	интернет
48	Сайт <i>TV5monde</i> - <a href="http://www.tv5monde.com/">http://www.tv5monde.com/</a>	электронный	интернет

## 11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Кафедра иностранных языков, осуществляющая подготовку аспирантов по дисциплине «Иностранный язык в специальности», располагает учебными комнатами, оборудованными проекционной аппаратурой для демонстрации презентаций, наборами наглядных пособий, компьютерными программами для контроля знаний.

Обеспеченность помещениями для аудиторных занятий и мультимедийного оборудования

№ п/п	Наименование дисциплин в соответствии с учебным планом	Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий и пр. с перечнем основного оборудования	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
	Иностранный язык в специальности	Учебная аудитория № 405 (кафедра иностранных языков) для проведения семинарских (практических) занятий, текущего контроля, промежуточной аттестации, 394036, Воронежская область, г. Воронеж, ул. Студенческая, д.10  Учебная аудитория №407 (кафедра иностранных языков) для проведения семинарских (практических) занятий, текущего контроля, промежуточной аттестации 394036, Воронежская область, г. Воронеж, ул. Студенческая, д.10  Учебная аудитория № 415 (кафедра иностранных	Стол и стул для преподавателя, доска учебная, учебные столы, стулья  Стол и стул для преподавателя, доска учебная, учебные столы, стулья  Набор демонстрационного оборудования и учебно-наглядных

		<p>языков) для проведения семинарских (практических) занятий, текущего контроля, промежуточной аттестации 394036, Воронежская область, г.Воронеж, ул. Студенческая, д.10</p> <p>Учебная аудитория № 417(кафедра иностранных языков) для проведения семинарских (практических) занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации 394036, Воронежская область, г. Воронеж, ул. Студенческая, д.10</p> <p>Помещения библиотеки (кабинет №5) для проведения самостоятельной работы 394036, Воронежская область, г. Воронеж, ул. Студенческая, д. 10 электронная библиотека (кабинет №5) в отделе научной библиографии и медицинской информации в объединенной научной медицинской библиотеке. Обучающиеся имеют возможность доступа к сети Интернет в компьютерном классе библиотеки. Обеспечен доступ обучающимся к электронным библиотечным системам (ЭБС) через сайт библиотеки: <a href="http://vrngmu.ru/">http://vrngmu.ru/</a></p>	<p>пособий, обеспечивающий тематические иллюстрации, соответствующие рабочим программам дисциплины – мультимедийный комплекс (ноутбуки Samsung, Asus, мультимедиапроектор Mitsubishi с потолочной конструкцией, доска интерактивная IQ-Board); DVD-плеер с акустической системой, стол и стул для преподавателя, доска учебная.учебные столы, стулья, учебные пособия и методические разработки</p> <p>Набор демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающий тематические иллюстрации, соответствующие рабочим программам дисциплины – мультимедийный комплекс (ноутбуки Samsung, Asus, мультимедиапроектор Mitsubishi с потолочной конструкцией, экран учебный Profi); DVD-плеер с акустической системой, стол и стул для преподавателя, доска учебная, учебные столы, стулья, учебные пособия и методические разработки</p> <p>Компьютеры OLDI Offise №110 – 26 АРМ, стол и стул для преподавателя, мультимедиапроектор, интерактивная доска</p>
--	--	---	--

## 12. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе реализации различных видов учебной работы при обучении иностранному языку используются следующие образовательные технологии:

- метод рефлексии и контекстуального анализа;
- моделирование речевого поведения в стандартных ситуациях научно-образовательного и академического общения
- деловые игры;
- ролевые игры при формировании коммуникативных навыков в сфере профессионального общения;
- участие в научных конференциях по специальности на иностранном языке с использованием мультимедийных средств.

### 13. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ КАЧЕСТВА ПОДГОТОВКИ

- **Текущий контроль** практических занятий проводится по итогам освоения каждой темы из раздела учебно-тематического плана в виде устного собеседования, решения тестовых заданий, продуцирования монологических и диалогических высказываний
- **Промежуточный контроль** проводится в виде **зачета** по специальности в письменно-устной форме в виде презентации доклада/лекции/ выступления в дискуссии.

#### ПРИМЕРЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ:

##### Примеры тестовых заданий

#### PAIN

Pain is a vital part of our body's defenses, and 1 \_\_\_\_\_ it we could not survive.

Pain warns us what things 2 \_\_\_\_\_ dangerous, and so helps us avoid damage to our body. If the body is already damaged, pain helps with healing because 3 \_\_\_\_\_ makes us protect our injuries. Some babies are born with a rare condition that makes them unable to 4 \_\_\_\_\_ pain. They do 5 \_\_\_\_\_ learn the lessons that pain teaches, and as a result suffer many fractures and infections.

Pain happens when nerve endings in our skin and our internal 6 \_\_\_\_\_ send messages through the central 7 \_\_\_\_\_ system to our brain. The brain itself 8 \_\_\_\_\_ feel pain.

There are two types of pain – acute pain, which lasts a short time and 9 \_\_\_\_\_ removed when the cause is cured, and chronic pain, which can last a lifetime and cannot usually be treated. Chronic pain must 10 \_\_\_\_\_ managed using drugs or other methods.

*Complete the following article by filling in one missing word in each space*

#### OLD AGE AND THE BRAIN

In our early years 1 \_\_\_\_\_ brains grow very fast as we learn language, writing, numbers, music, and how to coordinate movement. By the time we are teenagers, each neuron in our brain has connected to tens of thousands of other neurons, and every time we have a new thought or memory, our 2 \_\_\_\_\_ makes new connections. Just as muscles get stronger by using them, the brain develops when it 3 \_\_\_\_\_ stimulated. 4 \_\_\_\_\_ stimulation, it gradually dies.

5 \_\_\_\_\_ healthy brain does not lose huge numbers of brain cells as it ages. It continues to rewrite itself and grow 6 \_\_\_\_\_ neurons. However, degenerative brain diseases are very common 7 \_\_\_\_\_ old age, and so we associate ageing with diseases such 8 \_\_\_\_\_ Alzheimer's disease.

Even though these 9 \_\_\_\_\_ are very common in the elderly, it is a mistake to think that old age automatically equals mental decline. When elderly people who do not have Alzheimer's diseases suffer age-related losses of memory and motor skills, it is often 10 \_\_\_\_\_ because of ageing, but because of inactivity and lack of mental stimulation.

*Complete the following article by filling in one missing word in each space*

### ORAL HYGIENE

Brushing your teeth regularly is not just about looking good and having fresh 1 \_\_\_\_\_, it is about staying healthy!

The effects of poor oral hygiene 2 \_\_\_\_\_ widespread and serious. Apart from causing intra-oral 3 \_\_\_\_\_, poor oral hygiene 4 \_\_\_\_\_ been linked to heart disease, lung disease, and premature birth.

The source of all these problems 5 \_\_\_\_\_ plaque, a sticky white substance that forms on the teeth.

First, your dentist or dental hygienist can help you identify the places in the mouth where you are 6 \_\_\_\_\_ brushing properly. Then they 7 \_\_\_\_\_ advise you on correct tooth brushing and flossing techniques. In addition, they can remove the calculus (calcified plaque) that forms 8 \_\_\_\_\_ the teeth. This is far too hard to remove 9 \_\_\_\_\_ a toothbrush and needs to 10 \_\_\_\_\_ scraped off with special dental instruments.

*Complete the following article by filling in one missing word in each space*

### WILD TREATMENTS

A lot of knowledge which we call "alternative medicine" has come from watching animals, because not every pharmacist is a human being – animals treat themselves 1 \_\_\_\_\_ medicines too. You may 2 \_\_\_\_\_ seen a dog or a cat eat grass, for example. They do this because it makes them sick, and clears their stomach of worms.

Bears know 3 \_\_\_\_\_ the medicinal properties of the root of a plant called Ligusticum. They chew its root, and apply the juice to wounds 4 \_\_\_\_\_ an antiseptic. Ligusticum is used 5 \_\_\_\_\_ Navajo Indians too. A folk story says they 6 \_\_\_\_\_ told about the plant by bears.

When some birds build their nests, they choose some aromatic plants that 7 \_\_\_\_\_ keep their babies healthy. The plants chosen by the birds are also used by herbalists 8 \_\_\_\_\_ skin problems such as ulcers, sores, and eczema.

Because bacteria 9 \_\_\_\_\_ becoming resistant to antibiotics, it is becoming more and more important to find alternatives, and zoopharmacognosy – a word from Greek meaning "animals' knowledge of medicine", may give us important new information about very old ways of dealing 10 \_\_\_\_\_ illness.

### Multiple Choice Tasks

*Read the article below and decide which word best fits the space*

### PNEUMONIA

Pneumonia is an infection of one or both 1 \_\_\_\_\_ which is usually caused by bacteria, viruses, or fungi. Before the discovery of antibiotics, one-third of all people 2 \_\_\_\_\_ suffered from pneumonia subsequently died from the infection. Currently, over 3 million people 3 \_\_\_\_\_ pneumonia each year in

the United States. Over a half a million of these people are 4\_\_\_\_\_to a hospital for treatment. Although most of these people 5\_\_\_\_\_, approximately 5% will die from pneumonia. Pneumonia is the sixth leading 6\_\_\_\_\_of death in the United States.

Breathing in small droplets that contain pneumococci 7\_\_\_\_\_cause pneumonia. These droplets are 8\_\_\_\_\_into the air when a person infected with these germs coughs or sneezes. In other cases, pneumonia is caused when bacteria or viruses that are normally present in the mouth, throat, or nose enter the lungs. If a person is weak from another illness, a severe pneumonia can develop. People with recent 9\_\_\_\_\_infections, lung disease, heart disease, and swallowing problems, as well as alcoholics, drug users, and those who have suffered a stroke are at higher risk for developing pneumonia 10\_\_\_\_\_the general population.

- |    |              |               |              |             |
|----|--------------|---------------|--------------|-------------|
| 1  | A bronchi    | B lungs       | C tonsils    | D alveoli   |
| 2  | A having     | B had         | C have       | D has       |
| 3  | A do         | B develop     | C start      | D suffer    |
| 4  | A discharged | B brought     | C carried    | D admitted  |
| 5  | A cure       | B recover     | C treat      | D improve   |
| 6  | A cause      | B reason      | C symptom    | D incidence |
| 7  | A can        | B must        | C should     | D could     |
| 8  | A perforated | B contributed | C discharged | D infected  |
| 9  | A diseased   | B moderate    | C congenital | D viral     |
| 10 | A than       | B as          | C that       | D then      |

***Read the article below and decide which word best fits the space***

### **A HEADACHE MARTYR**

I really need some help, I have had headaches ever since I 1\_\_\_\_\_ remember which is about the age of 2 and I am almost 25 now. The headaches 2\_\_\_\_\_ almost non-stop and they vary in intensity from standard headaches which I am so used to. Now I 3\_\_\_\_\_ from really bad migraines which stop me doing anything.

I have had various different 4\_\_\_\_\_ from anti depressants to very strong pain killers but nothing seems to be doing the job. I have had a CAT scan which didn't show anything up (which was a big relief) and I still get 5\_\_\_\_\_. My headaches can be so 6\_\_\_\_\_ to stop me from sleeping. At the moment they are preventing me from sleeping I feel quite upset by it all. Its beginning to be too much for me, makes me cry every night with 7\_\_\_\_\_ I just want to remove it. I am now at a complete loss of what to do but I cannot stand them anymore every day of my life, they are beginning to rule and ruin my life. I have to spend more and more time of work sat down in a dark room or just away from all noise.

The drugs I have tried are: Naproxen, Solpadol, Migralave, Tylenol, Naratriptan, Sumatriptan, Zolmitriptan, Duradrin. 8\_\_\_\_\_ of these slightly helped but I still get constant headaches. The one which helps the most is the Solpadol but I cannot and should not 9\_\_\_\_\_ it every 4 hours forever.

I have also tried the *no drug* method and just tried to not take anything 10\_\_\_\_\_ the headaches for a while but this still didn't work for me.

- |    |             |            |                  |              |
|----|-------------|------------|------------------|--------------|
| 1  | A may       | B can      | C should         | D could      |
| 2  | A have been | B had been | C will have been | D were       |
| 3  | A feel      | B suffer   | C complain       | D have       |
| 4  | A drugs     | B powders  | C herbs          | D drops      |
| 5  | A its       | B their    | C it's           | D them       |
| 6  | A dangerous | B bad      | C terrifying     | D powerful   |
| 7  | A ache      | B pain     | C pains          | D troubles   |
| 8  | A Any       | B Some     | C Anything       | D Everything |
| 9  | A have      | B take     | C swallow        | D eat        |
| 10 | A to        | B against  | C from           | D for        |

***Read the article below and decide which word best fits the space***

### ASTHMA

Slightly more boys are 1\_\_\_\_\_by asthma and it tends to 2\_\_\_\_\_in families - your child is more likely to be affected if there is a family history of allergic 3\_\_\_\_\_ like hay fever and eczema. First signs include night time 4\_\_\_\_\_and wheeze.

Asthma affects about 5% of the population of the UK, although it varies enormously in severity. You are most likely to 5\_\_\_\_\_ asthma in childhood or in middle age. According to Government statistics, the number of people in the UK who are currently being treated 6 \_\_\_\_\_ asthma is now 5.1 million - one in eight children and one in 13 adults.

Asthma is a chest condition caused by reversible blockage of the airways. It is often 7\_\_\_\_\_ by allergy. The body reacts to tiny particles it breathes 8\_\_\_\_\_by telling the muscles of your airways to go into spasm, and by releasing some of the body's defense mechanisms into your lungs. In childhood, boys are slightly more at risk than girls, and children are much more likely to get it if there is a family history of allergies.

If children develop asthma fairly early, they may start off with a cough at night. This is a very common 9\_\_\_\_\_of viral coughs and colds, but in asthma it may go on for weeks, and children will often not cough at all during the day. Otherwise they may get wheezy and breathless. Wheeze and breathlessness, may get worse when children come into contact with pollen, dust, cats or dogs. Pollution can also make asthma worse or bring on an asthma 10\_\_\_\_\_ as can stress.

- |    |              |            |                |              |
|----|--------------|------------|----------------|--------------|
| 1  | A caused     | B affected | C diseased     | D hit        |
| 2  | A jump       | B run      | C deliver      | D chase      |
| 3  | A conditions | B terms    | C conditionals | D situations |
| 4  | A coach      | B couch    | C cough        | D Koch       |
| 5  | A construct  | B develop  | C make         | D catch      |
| 6  | A to         | B from     | C for          | D against    |
| 7  | A called     | B caused   | C provoked     | D admitted   |
| 8  | A out        | B –        | C in           | D through    |
| 9  | A mark       | B symbol   | C symptom      | D feature    |
| 10 | A beginning  | B onset    | C start        | D attack     |

**Read the sentences below and decide which word best fits the space**

- (1) Osteoporosis 1 \_\_\_\_\_ when bones lose minerals, such as calcium, more quickly than the body can replace them, leading to a loss of bone thickness (bone mass or density).
- (2) As a result, bones become thinner and less dense, so that even a minor bump or accident can cause serious 2 \_\_\_\_\_. These are known as fragility or minimal trauma fractures.
- (3) Similarly, there is no conclusive evidence to suggest that life stresses or personality types 3 \_\_\_\_\_ to ulcer disease.
- (4) Last week the patient suffered from a constant cardiac pain 4 \_\_\_\_\_ down the arm.
- (5) Having undergone a course of appropriate injections the patient stated that the cardiac pain considerably 5 \_\_\_\_\_.
- (6) It was noted the pain grew worse on moving and physical 6 \_\_\_\_\_.
- (7) Smoking, and alcohol, use of hot and spicy food are considered to be 7 \_\_\_\_\_ for the development of stomach carcinoma.
- (8) A disease known to be due to a filterable virus present in the blood, liver, and found in the stool and urine is called 8 \_\_\_\_\_.
- (9) To produce a more active resistance of the protective mechanisms of the body 9\_\_ can be injected.
- (10) Patients with severe forms of pneumonia are admitted to 10\_\_.

- |    |                          |                       |                   |                    |
|----|--------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------|
| 1  | A occurs                 | B happens             | C catches         | D causes           |
| 2  | A crisis                 | B changes             | C breakage        | D fractures        |
| 3  | A help                   | B contribute          | C assist          | D cooperate        |
| 4  | A spreading              | B radiating           | C going           | D giving back      |
| 5  | A disappeared            | B vanished            | C increased       | D decreased        |
| 6  | A load                   | B exertion            | C task            | D exercise         |
| 7  | A reliable               | B responsible         | C answering       | D supporting       |
| 8  | A cancer                 | B duodenal ulcer      | C angina pectoris | D Botkin's disease |
| 9  | A antibiotics            | B fungi               | C bacteria        | D vaccines         |
| 10 | A out-patient department | B surgical department |                   |                    |
|    | C x-ray room             | D hospital            |                   |                    |

**Пример выступления на круглом столе**

Dear colleagues,

Thank you for the opportunity to address to you on the most dangerous disease we still are in fight with, tuberculosis.

We all remember that tomorrow is World TB Day.

Tuberculosis kills more than 1.5 million people each year.

Ending this debilitating disease remains a priority for WHO, and in recent years, we have made encouraging progress.

More than 66 million people received access to TB services since the year 2000.

However, the COVID-19 pandemic has led to disruptions that reversed years of progress. And the war in Ukraine is also jeopardising progress in that country.

For the first time in over a decade, WHO has reported an increase in TB deaths.

This is a very dangerous trend that we must arrest. We call on all countries to invest in expanding access to effective tools against tuberculosis, and in new tools to end TB.

Thank you for the attention.

### **ПРИМЕРЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ:**

#### **Пример подготовки доклада/ сообщения на конференцию**

*Вы планируете принять участие международной научной конференции «Превентивная кардиология» Европейского кардиологического общества. Прочитайте информационное письмо, зарегистрируйтесь и подготовьте выступление.*

## **ESC Preventive Cardiology 2022**

Thursday, 07 April - Saturday, 09 April 2022

### **Important update - ESC Preventive Cardiology 2022 online**

After assessing the COVID-19 situation in Europe and its potential impact on the onsite event in Prague, we have decided to deliver ESC Preventive Cardiology 2022 as an online congress only. The focus of the congress is learning and sharing, aiming to improve clinical practice. Today, the safest and most responsible way to do this is online, with live formats and enhanced interactivity that suit a digital event.

[Add the event in your calendar!](#)

ESC Preventive Cardiology is the annual congress of the European Association of Preventive Cardiology (EAPC), **the leading community for healthcare professionals involved in preventive cardiology, covering public health, primary care, secondary prevention and rehabilitation as well as sports cardiology and exercise.**

From cardiologists, general practitioners, basic scientists, young researchers, policymakers and allied health professionals such as our colleagues in physiotherapy, psychology, nursing and nutritional science, [Register now](#) and get ready to join us online next April.

#### **Пример подготовки доклада с презентацией**

*Вы принимаете участие в международной конференции Фонда European Lung Foundation. Подготовьте доклад с презентацией по теме вашего исследования.*

#### **Slide 1**

Good afternoon! Dear tutors, guests and colleagues! My name is Nikolay Borodin.

And I would like to tell you about some challenges of patients management with sleep breathing disorders.

#### **Slide 2**

Sleep breathing disorders are snore and stops breathing at night or so-called obstructive sleep apnea syndrome. It is known, about 30% of adults and 14% of aged 2-6 years children suffering from a

snore. Obstructive sleep apnea syndrome is estimated to affect 5-10% of middle-aged adults and 1-3% of children.

### **Slide 3**

This condition characterized by repeated episodes upper airway occlusion in the pharynx. Air doesn't move through blocked pharynx and apnea arises. The episodes of apnea repeats 400 or more time per night. This disrupts the normal sleep.

### **Slide 4**

The most common causes of obstructive sleep apnea syndrome are obesity (particularly in the neck), diseases of the nose and pharynx. Persistent sleep apneas may leads to stroke, myocardial infarction and sudden death during sleep.

### **Slide 5**

The polysomnography or cardiorespiratory monitoring are performed for the diagnosis of sleep apnea. CPAP therapy is the "gold standard" of the treatment for sleep apnea. This method is based on inflating the airway with air overnight.

### **Slide 6**

From the literature and the Internet some features of patients management in the US have become known to us. Somnology exists in the USA about 40 years. American industry produces own equipment for the diagnosis and the treatment of sleep apnea. The Insurance companies provide the diagnosis and the treatment of a patient with sleep apnea.

### **Slide 7**

In Russia patients management has some features too. Somnology is the young field in Russia.

Russian industry produces equipment for the diagnosis of sleep apnea only. The high price for a CPAP machines remains still. Patients buy CPAP machines in the European countries through the dealer company. Patient pays for the diagnosis and the treatment of sleep apnea from private budget.

### **Slide 8**

In Russia and the USA have common problems of patients management with sleep apnea. For example, the lack of awareness of snore and sleep apnea as problems. Patients don't want to change the life style and to be treated. Very low adherence of patients to CPAP therapy even if the patient gets a CPAP machine.

### **Slide 9**

The World Sleep Day (Friday of the second full week of March) is aimed to celebrate the benefits of good and healthy sleep and to draw society attention to the sleep problems and to promote sleep disorders prevention and management. It is an annual event organized by the World Sleep Day Committee of the World Association of Sleep Medicine since 2008. The next year the slogan for the

World Sleep Day is "Good sleep is a reachable dream." I hope You are interested about the World Sleep Day and You will visit the website.

### **Slide 10**

Thank you for your attention!

#### **Questions:**

1. What are cardiovascular diseases at the sleep apnea occurs?

#### **Answer:**

Very often patients with sleep apnea have resistant hypertension, nocturnal chest pain, dangerous cardiac arrhythmias.

2. Did You participated in the World Sleep Day?

#### **Answer:**

Yes, I participated in the World Sleep Day last year. My colleagues and I made brief lectures for patients and prepared a poster about the role of sleep in art, music and literature. The World Sleep Day Committee likes our poster.

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Воронежский государственный медицинский университет им. Н.Н. Бурденко»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации  
(ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н.Н. Бурденко Минздрава России)**

**«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СПЕЦИАЛЬНОСТИ»**

**БИЛЕТ №1**

*Научная специальность: 3.1.8. Травматология и ортопедия*

1. Подготовьте доклад (презентацию) по теме научного исследования для выступления на международной конференции «Современные медицинские исследования на языке мировой науки».

Зав.кафедрой, д.ф.н., доц. Стеблецова А. О.

подпись

ФИО

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_

202\_\_ г.